

**Komunikat**  
**Dyrektor Jagiellońskiego Centrum Językowego**  
**z dnia 7 maja 2021 r.**

**w sprawie: szczegółowych zasad przeprowadzania egzaminów dla studiów I, II stopnia i studiów jednolitych magisterskich w JCJ w letniej sesji egzaminacyjnej 2020/2021**

**I. Formy egzaminów**

1. Egzamin kończący lektorat z języka obcego nowożytnego w letniej sesji egzaminacyjnej 2020/2021 składa się z dwóch części, przeprowadzonych w formie zdalnej z wykorzystaniem aplikacji MS Teams lub Big Blue Button. Każda z części stanowi 50% końcowej oceny z egzaminu.
2. Z powodu sytuacji pandemicznej studenci mają wybór jednego z dwóch wariantów egzaminu. W obu wariantach tradycyjna część ustna pozostaje bez zmian, a wybór dotyczy tylko różnego sposobu zaliczenia tradycyjnego egzaminu pisemnego, który jest zastąpiony egzaminem przeprowadzonym w formie ustnej (wariant rozszerzony), lub średnią ocen z zaliczonych semestrów (wariant ze średnią).

Warianty egzaminu końcowego do wyboru w sesji w warunkach pandemii	Zmieniona forma egzaminu pisemnego (50% końcowej oceny)	Tradycyjny egzamin ustny (50% końcowej oceny)
<b>(1) Wariant rozszerzony</b>	Forma ustna sprawdzająca wybrane umiejętności tradycyjnie testowane części pisemnej egzaminu.	Tradycyjny egzamin ustny
<b>(2) Wariant ze średnią</b>	średnia z ocen uzyskanych za semestry nauki zakończone oceną	Tradycyjny egzamin ustny

Wybór formy egzaminu dotyczy obu sesji: letniej i letniej poprawkowej, z wyjątkiem sytuacji, w której warunki epidemiczne pozwoliłyby na przeprowadzenie egzaminu w formie tradycyjnej. Wtedy student będzie mógł wybrać również tradycyjną formę egzaminu pisemnego, przeprowadzonego w sali egzaminacyjnej.

3. Egzaminy końcowe z języka łacińskiego zostaną przeprowadzone zdalnie w formie ustnej wyłącznie w wersji rozszerzonej przy użyciu aplikacji MS Teams lub Big Blue Button.
4. Szczegółowe opisy egzaminów w wariantach rozszerzonym na poszczególnych poziomach (rodzaje zadań, liczba punktów oraz przewidywany czas) stanowią załącznik do niniejszego komunikatu i zamieszczone są na stronie JCJ <https://jcyj.uj.edu.pl/sesja-egzaminacyjna-2020/2021>

**II. Warunki przeprowadzenia egzaminu**

1. Egzamin ustny jest przeprowadzany w sposób, który umożliwia:
  - a) niezakłóconą komunikację audio i wideo między egzaminatorem i osobą egzaminowaną,

- b) bezpośrednią kontrolę egzaminatora nad osobą egzaminowaną.
2. Egzaminator weryfikuje tożsamość osoby egzaminowanej.
  3. Osoba egzaminowana na żądanie prowadzącego ma obowiązek udostępnić dźwięk, obraz oraz ekran urządzenia oraz nieprzerwanie znajdować się w kadrze kamery. Osoba egzaminowana musi być dobrze widoczna, na jej biurku i w otoczeniu może się znajdować wyłącznie niezapisana kartka papieru, długopis i ewentualnie plan prezentacji.
  4. Zapewnienie odpowiednich warunków egzaminacyjnych, w tym odpowiedniego sprzętu oraz połączenia internetowego, jest obowiązkiem osoby egzaminowanej. W uzasadnionym przypadku braku możliwości spełnienia wymogów, o których mowa w pkt 1, osoba egzaminowana, nie później niż na dwa tygodnie przed terminem egzaminu lub zaliczenia, zwraca się do koordynatora przedmiotu w celu ustalenia sposobu przeprowadzenia egzaminu lub zaliczenia;
  5. Egzamin może zostać przeprowadzony wyłącznie po zalogowaniu się osoby egzaminowanej na wskazanej przez egzaminatora platformie za pomocą przypisanego jej indywidualnego adresu poczty uniwersyteckiej.

### **III. Przebieg egzaminu**

1. Połączenie z osobą egzaminowaną inicjuje i kończy egzaminator.
2. W czasie trwania egzaminu kamera i mikrofon muszą być włączone bez przerwy, by osoba egzaminowana była widoczna i słyszalna. Kategorycznie zabronione jest wykorzystywanie czatu lub innych środków komunikacji do porozumiewania się osobami trzecimi. W razie podejrzeń co do nieprawidłowego przebiegu egzaminu, egzaminator może wymagać udostępnienia ekranu osoby egzaminowanej.
3. W przypadku użycia przez osobę egzaminowaną niedozwolonej pomocy w jakiegokolwiek postaci egzaminator po uprzednim upomnieniu przerywa egzamin, a osoba egzaminowana otrzymuje ocenę niedostateczną.
4. W części egzaminu obejmującej zadania testowe lub pracę z tekstem pisanym, egzaminator może skorzystać z następujących możliwości:
  - a) udostępnić osobie egzaminowanej swój ekran komputera,
  - b) umieścić zadania egzaminacyjne w Notesie (MS Teams) lub w Notatkach (BigBlueButton),
  - c) przesłać osobie egzaminowanej link do testu przygotowanego w FORMS lub Zadaniu (MS Teams) albo polecić wykonanie zadań na platformie Pegaz.
5. W przypadku przerwania egzaminu z przyczyn niezależnych od osoby egzaminowanej lub osoby przeprowadzającej egzamin, gdy wznowienie egzaminu nie jest możliwe, egzamin należy powtórzyć w innym terminie, o którym należy niezwłocznie poinformować osobę egzaminowaną.
6. Na zakończenie egzaminator wypełnia protokół z przebiegu egzaminu.

#### **IV. Terminy egzaminów**

1. Egzaminator wyznacza terminy egzaminów z języków obcych na miesiąc przed rozpoczęciem sesji egzaminacyjnej. Egzaminy są przeprowadzane podczas sesji egzaminacyjnej obowiązującej na danym Wydziale.
2. Studenci przystępujący do egzaminu muszą wybrać termin i wariant egzaminu w okresie 10 dni od wyznaczenia terminów. Do tygodnia przed egzaminem, studenci będą mogli dokonać zmiany zadeklarowanej formy egzaminu (języki nowożytny).
3. W letniej sesji egzaminacyjnej (16 – 29 czerwca 2021) egzaminy w JCJ odbywają się wyłącznie w formie zdalnej.
4. W letniej sesji poprawkowej (1-15 września 2021) student będzie mógł wybrać tradycyjną formę egzaminu pisemnego i/lub ustnego, o ile pozwoli na to sytuację epidemiczną w kraju.

#### **V. Przygotowanie do egzaminu**

1. Jeżeli format egzaminu obejmuje wygłoszenie prezentacji (na I stopniu studiów i jednolitych magisterskich), osoba egzaminowana zobowiązana jest przesłać egzaminatorowi tekst źródłowy oraz plan prezentacji na co najmniej 3 dni przed terminem egzaminu. Ponadto, na jednolitych studiach magisterskich, w przypadku wyboru wariantu rozszerzonego, należy przesłać egzaminatorowi abstrakt prezentacji na co najmniej 3 dni przed terminem egzaminu.
2. Lektorzy zademonstrują na zajęciach przykładowe zadania egzaminacyjne w wersji rozszerzonej dla języków nowożytnych lub dla łaciny.

W trakcie organizacji i przeprowadzania egzaminów stosuje się przepisy Zarządzenia nr 119 Rektora UJ w sprawie zmiany zarządzenia nr 38 Rektora Uniwersytetu Jagiellońskiego z 30 maja 2018 roku w sprawie ochrony danych osobowych w Uniwersytecie Jagiellońskim oraz Zarządzenie nr 131 w sprawie zasad organizacji weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się określonych w programie studiów przy użyciu środków komunikacji elektronicznej.

Dyrektor Jagiellońskiego Centrum Językowego